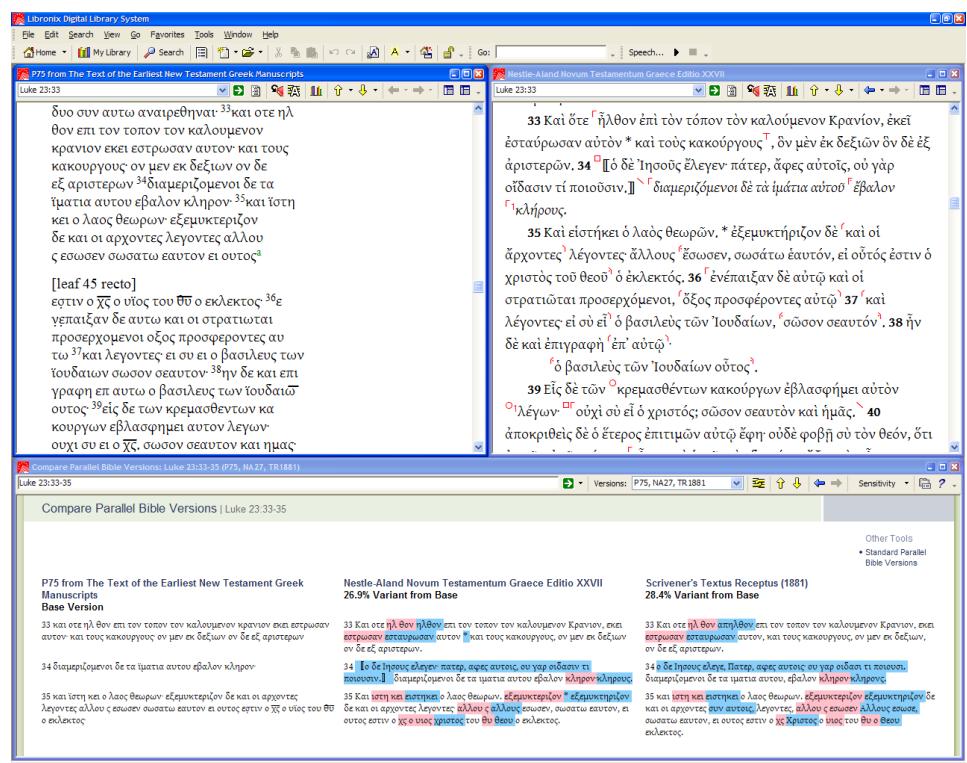


Graphical Comparisons between Your Greek New Testament and the Papyri – the Oldest New Testament Manuscripts

Using the Compare Parallel Bible Versions feature in Logos Bible Software, you can now graphically compare any of the modern Greek New Testament editions with the oldest manuscripts of the Greek New Testament—the Papyri. Here P75 is selected as the base version (left-most column). NA27 and Scrivener's TR (1881) are being compared to P75. The percentage of variance between the base version and a secondary version is displayed at the top of each version column. Text variations are highlighted by color. Pink text is text that appears in the base version but not in the secondary version(s). This means that any text that is highlighted in pink is not a part of that version. It has been inserted into the text at the location it would have appeared if it had been used. Blue text indicates text that appears in a secondary version(s) but is not found in the base version.



P75 from The Text of the Earliest New Testament Greek Manuscripts
 Luke 23:33

δύο συν ανατρέθησαν.³³ καὶ στη ἡλιθον επὶ τὸν τοπὸν τὸν καλούμενον κρανίον εκεὶ εστρώσαν αὐτὸν καὶ τοὺς κακούργους ὃν μὲν εκ δεξιῶν ὃν δὲ εξ αριστερῶν διαμερίζομεν δε τα ἡμάτια αυτοῦ εβαλον κλήρον.³⁴ καὶ τοτὲ καὶ ο λαός θεωρον εξεμυκτερίζον δε καὶ οι αρχοντες λεγοντες ἀλλοι οι εωσιν οιωσιτο ειντον οι ουτος.³⁵

[leaf 45 recto]
 εγιν ο Χρ ο νίσ του θν ο εκλεκτος.³⁶ ε νεταζαν δε αυτω και οι στρατιωται προσερχομενοι οις προσφροντες αυ τω³⁷ και λεγοντες ει οι ει ο βασιλευς των ιουδαιων οιωσιν οιωσιν.³⁸ δην δε επι γραφη επ αυτο ο βασιλευς των ιουδαιων ουτος.³⁹ εις δε των κρεμασθεντων κα κουργων εβλασφημει αυτον λεγων ουχι οι ει ο Χρ, οιωσιν οιωσιν και ημας

Nestle-Aland Novum Testamentum Graece Edito XXVII
 Luke 23:33

33 Καὶ εἰς τὴν ἡλιθον ἐπὶ τὸν τοπὸν τὸν καλούμενον Κρανίον, εκεὶ ἐσταύρωσαν αὐτὸν³³ καὶ τοὺς κακούργους, ὃν μὲν εκ δεξιῶν δέ εξ αριστερῶν.³⁴ Πότε δὲ Ἰησοῦς ἐλέγεν πάτερ, ἄρες αὐτοῖς, οὐ γάρ οιδαν τί πιωντιν.³⁵ διαμερίζομενοι δέ τα ἡμάτια αυτοῦ³⁶ εβαλον κλήρον.

35 Καὶ εἰσήκει ο λαός θεωρόν.³⁷ εξεμυκτερίζον δέ τα ἡμάτια αυτοῦ καὶ οι οργηντες λεγοντες, οὐλοις³⁸ ελλογενεσιν, οιωσιν ειντον, ειντος ειντον ο ουτος ειντον ο ουτος ειντον ο ουτος ειντον.

39 Εἰς δὲ τὸν³⁹ κρεμασθεντων κακούργων εβλασφημει αυτον οι λεγων⁴⁰ ουχι οι ει δι χριστος, σιδον οιωσιν και ημας.⁴¹ Αποκριθεις δέ ο επερος επιτιμων αυτω φημι ουδε φοβητη σην θεον, οτι

Compare Parallel Bible Versions | Luke 23:33-35

P75 from The Text of the Earliest New Testament Greek Manuscripts
 Luke 23:33-35

26.9% Variant from Base

Nestle-Aland Novum Testamentum Graece Edito XXVII
 Luke 23:33

28.4% Variant from Base

Scrivener's Textus Receptus (1881)
 Luke 23:33-35

33 Καὶ εἰς τὴν ἡλιθον ἐπὶ τὸν τοπὸν τὸν καλούμενον Κρανίον, εκεὶ ἐσταύρωσαν αὐτὸν³³ καὶ τοὺς κακούργους, ὃν μὲν εκ δεξιῶν δέ εξ αριστερῶν.³⁴ Μεταβιβλημένον δέ τα ἡμάτια αυτοῦ κλήρον λαζαρίσαντες λέγοντες πάτερ, αρες αυτοῖς οι γαρ οιδαν τι πιωντιν.³⁵ Επιβιβλημένον δέ τα ἡμάτια αυτοῦ, εβαλον κλήρον λαζαρίσαντες λέγοντες πάτερ, αρες αυτοῖς οι γαρ οιδαν τι πιωντιν.³⁶ Επιβιβλημένον δέ τα ἡμάτια αυτοῦ, εβαλον κλήρον λαζαρίσαντες λέγοντες πάτερ, αρες αυτοῖς οι γαρ οιδαν τι πιωντιν.³⁷ Επιβιβλημένον δέ τα ἡμάτια αυτοῦ, εβαλον κλήρον λαζαρίσαντες λέγοντες πάτερ, αρες αυτοῖς οι γαρ οιδαν τι πιωντιν.³⁸ Επιβιβλημένον δέ τα ἡμάτια αυτοῦ, εβαλον κλήρον λαζαρίσαντες λέγοντες πάτερ, αρες αυτοῖς οι γαρ οιδαν τι πιωντιν.³⁹ Επιβιβλημένον δέ τα ἡμάτια αυτοῦ, εβαλον κλήρον λαζαρίσαντες λέγοντες πάτερ, αρες αυτοῖς οι γαρ οιδαν τι πιωντιν.⁴⁰ Επιβιβλημένον δέ τα ἡμάτια αυτοῦ, εβαλον κλήρον λαζαρίσαντες λέγοντες πάτερ, αρες αυτοῖς οι γαρ οιδαν τι πιωντιν.⁴¹ Επιβιβλημένον δέ τα ἡμάτια αυτοῦ, εβαλον κλήρον λαζαρίσαντες λέγοντες πάτερ, αρες αυτοῖς οι γαρ οιδαν τι πιωντιν.

The text of the papyri is that found in **The Text of the Earliest New Testament Greek Manuscripts** (ed. Philip W. Comfort and David P. Barrett; Tyndale House, 2nd ed. 2001). The Logos edition provides transcriptions of sixty-nine of the earliest New Testament manuscripts up to and including P115, the most recently published early New Testament manuscript. All of the manuscripts are dated from the early second century to the beginning of the fourth (A.D. 100- 300). This book presents for the first time a unified transcription of all portions of the manuscript, and for certain manuscripts, new portions are presented. This is especially true of P4/P64/P67, P30, P40, P45, P46, P49, and P66. This book provides a representative sample of the New Testament that was read by Christians in the earliest centuries of the church. Today's Greek New Testaments are critical editions produced by the eclectic method, and so do not completely replicate the evidence of any one manuscript. The Logos Edition provides a number of key benefits not realized with the print edition. The entire text is searchable, so the user can look for inflected forms or combinations of inflected forms throughout. The transcription of each manuscript has also been placed in a separate resource, allowing for easier comparison of manuscripts and better results when searching or using Bible-based reports. Due to licensing restrictions, the Logos edition does not include the sample photographs of papyri that appear in the print edition.